

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN / CONDITIONS GÉNÉRALES

1. Anmeldung / Inscription

Bitte senden Sie das Anmeldeformular bis spätestens *10. August 2004* an folgende Adresse:

Veillez transmettre le talon d'inscription jusqu'au *10 août 2004* à l'adresse suivante:

**Schweizerischer Juristentag 2004 /
Congrès de la Société Suisse des Juristes
c/o WENGER PLATTNER, Aeschenvorstadt 55, 4010 Basel/Bâle**

Die Teilnehmenden werden gebeten, für die Zimmerreservierungen die beiliegende Anmeldekarte an **Basel Tourismus**, Aeschenvorstadt 36, 4002 Basel, einzusenden oder die Zimmerreservation online über https://formular.beagthisis.ch/40/40_69.php vorzunehmen.

Concernant la réservation des chambres les participants sont priés d'envoyer le talon d'inscription ci-annexé à **Bâle Tourisme**, Aeschenvorstadt 36, 4002 Bâle ou de réserver leur chambre par Internet sous https://formular.beagthisis.ch/40/40_69.php.

2. Bestätigung – Bezahlung / Confirmation – paiement

Nach Eingang Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine schriftliche Bestätigung zusammen mit der Rechnung und einem Einzahlungsschein.

Une confirmation par écrit ainsi qu'une facture avec bulletin de versement vous parviendront dès réception de votre formulaire d'inscription.

Die Bezahlung des Hotels erfolgt direkt vor Ort bzw. online per Kreditkarte.

Le paiement de l'hôtel s'effectuera directement sur place respectivement on-line par carte de crédit.

3. Preise der Festkarten / Prix des cartes du congrès

- **Kongresskarte** (Fachtagung, Bankett) /
Carte Congrès (donne droit aux séances et au banquet) CHF 220.–
- **Tagungskarte** (nur Fachtagung) /
Carte Séances (séances uniquement) CHF 100.–

Schweizerischer Juristentag 2004 Congrès de la Société Suisse des Juristes 2004 Basel

24. und 25. September 2004 / 24 et 25 septembre 2004

**Regulierung, Deregulierung, Selbstregulierung
Régulation, Dérégulation, Autorégulation**

**KOLLEGIENHAUS DER UNIVERSITÄT BASEL
PETERSPLATZ 1**

Programm / Programmes

Freitag, 24. September 2004 / Vendredi 24 septembre 2004

- 13.30 Abgabe der Tagungsunterlagen / Distribution des documents
Aula Kollegienhaus der Universität, Petersplatz 1
- 14.00 Regulierung, Deregulierung, Selbstregulierung /
Régulation, Dérégulation, Autorégulation
Leitung / Direction: Prof. Dr. Georg Müller, Universität Zürich
Einführung in das Thema durch Prof. Dr. Luzius Mader, Vizedirektor des
Bundesamtes für Justiz, Bern/Lausanne und durch Prof. Dr. Alexandre Flückiger,
Universität Genf, Diskussion
Exposés d'introduction par Prof. Dr. Luzius Mader, Vice Directeur du Département
Fédéral de la Justice, Berne/Lausanne et par Prof. Dr. Alexandre Flückiger,
Université de Genève, discussion
- 15.00 Pause / pause
- 15.20 Referat Regulierung, Deregulierung, Selbstregulierung im Umweltrecht
von Dr. Ursula Brunner, Rechtsanwältin, Zürich, Diskussion
Exposé Régulation, Dérégulation, Autorégulation dans le droit écologique
par Dr. Ursula Brunner, Avocate, Zurich, discussion
- 15.50 Referat Regulierungsfragen der Gentechnologie und des Internets von
Prof. Dr. Alexander Ruch, ETH Zürich, Diskussion
Exposé Questions sur la régulation en matière de génie génétique et de l'internet
par Prof. Dr. Alexander Ruch, ETH Zurich, discussion
- 16.20 Referat Regulierung, Deregulierung, Selbstregulierung im Banken- und
Börsenrecht von Prof. Dr. Jean-Baptiste Zufferey, Universität Fribourg, Diskussion
Exposé Régulation, Dérégulation, Autorégulation en matière bancaire et financière
par Prof. Dr. Jean-Baptiste Zufferey, Université de Fribourg, discussion
- 17.00-18.00 Diskussion in vier Arbeitsgruppen / discussion en quatre groupes de travail
- 19.30 Aperitif und Bankett / apéritif et banquet
Restaurant Safran Zunft, Gerbergasse 11

Samstag, 25. September 2004 / Samedi 25 septembre 2004

- 08.30 Generalversammlung und Verleihung des Vontobel-Preises an
Dr. Philippe Gilliéron, Lausanne / Assemblée générale et remise du
Prix Vontobel à Dr. Philippe Gilliéron
Aula Kollegienhaus der Universität, Petersplatz 1
- 09.00 Arbeitsgruppen / groupes de travail
- 10.00 Pause / pause
- 10.30 Präsentation der Ergebnisse aus den Arbeitsgruppen durch die Berichterstatter und
allgemeine Diskussion
Présentation des résultats des groupes de travail par les rapporteurs et discussion
générale
- 11.10 Schlussbemerkungen / Remarques finales
- 11.30 Ansprache von Bundesrat Dr. Christoph Blocher / Discours de Monsieur le
Conseiller fédéral Dr. Christoph Blocher
- 12.00 Schluss der Tagung / Clôture du congrès
- 12.30 Abschiedslunch (fakultativ, auf eigene Rechnung) /
Repas de clôture (facultatif, payant)
Restaurant zum Schützenhaus, Schützenmattstrasse 56

Begleitprogramm vom 24. September 2004 / Programme d'accompagnement du 24 septembre 2004

Für den Nachmittag des 24. September 2004 wird ein Begleitprogramm angeboten.
Nähere Informationen werden mit der schriftlichen Bestätigung der Anmeldung versandt.
Un programme d'accompagnement est prévu pour l'après-midi du 24 septembre 2004.
Des informations détaillées seront expédiées avec la confirmation d'inscription par écrit.

Der Schweizerische Juristenverein dankt der Schulthess Juristische Medien AG, welche die
Drucksachen freundlicherweise offeriert und veranlasst hat.

La Société Suisse des Juristes remercie Schulthess Médias Juridiques SA, qui a offert l'impression
du présent programme et l'a réalisée.